

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 11:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i sójka,* i pelikan,** i ścierwojad,***1)2)3)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	sójka, pelikan i ścierwojad,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Łabędź, pelikan i ścierwnik;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I łabędzia, i bąka, i bociana,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i łabęcia, i bąka, i porfyriona,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	łabędź, pelikan, ścierwik,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sójka, pelikan, ścierwojad,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	łabędzia, pelikana, ścierwnika,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	łabędzia, pelikana, nurka,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	łabędzia, pelikana, wrony,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	łabędź, pelikan, sroka,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і порфуріон і пелікан і лебідь
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	łyską, pelikanem i ścierwowcem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i łabędź, i pelikan, i sęp,

¹⁾ sójka, תַּשְׁמֶת (tinszemet), hl 2, lub: sowa, ibis, kurka wodna, pelikan, wg G: kurka wodna, πορφυρίων.

²⁾ pelikan, נָקָא (qa'at); wg G: pelikan, πελεκάν.

³⁾ ścierwojad, רַחַם (racham); wg G: łabędź, κύκνος.